

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 44 (1997)
Heft: 1-2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Öffentlichkeitsarbeit:
eine ständige Aufgabe.**

**Activités d'information:
une tâche permanente.**

**Relazioni pubbliche:
sempre un compito d'attualità.**

IMPRESSUM

44. Jahrgang / 44^e année / 44^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband

Postfach 8272, 3001 Bern

Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /

Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission

de rédaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin /

Présidente / Presidente),

Martin Bellin, Moritz Boschung,

Mark A. Herzig, René Mathey,

Axel P. Moog, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Claudia Schildknecht

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident/Président central /

Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression

et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 032 624 71 11

Telefax 032 624 74 44

Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20

Telefax 032 624 75 13

Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht

Verkauf: Christian Aeschlimann

Suisse romande: Jacques Souarès

rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz)/Non-mem-

bres (Suisse)/Non membri (Svizzera)

Fr. 49.- (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 18 042

Edition contrôlée (REMP): 18 042

Edizione controllata (WEMPF): 18 042



Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

AKTUELL

Sirenenalarm! Wie würden
die Leute reagieren? 6

KANTONE

Aargau, Baselland, Bern,
Solothurn, Ticino, Valais 7

ZSVS

Daten und Fakten 1997 13

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT IM ZS

Öffentlichkeitsarbeit –
eine ständige Aufgabe 18

BZS INFO

Innert 24 Stunden
wieder verfügbar 24

Zivildienstleistende sind
nicht schutzdienstpflichtig 27

Vereinfachtes
Requisitionsverfahren 28

Verwendung von
Intranet und Internet 30

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Alarmübung ZSO Stein am Rhein 39

Übung «Hohgant»
der ZSO Schangnau 39

ZS Ittigen leitete ein Altersheim 40

Tage der offenen Tür des
Grindelwaldner Zivilschutzes 41

Das Kata Hi Det Emmen
einsatzbereit 42

4 St.Galler Gemeinden – eine ZSO 43

Power bei der ZSO Oberdorf BL 44

Kaderrapport der ZSO Chur 44

Tage der offenen Tür
des Rttg D der ZSO Bolligen 45

Kaderschlussrapport
der ZSO Steffisburg 46

Teamarbeit Zivilschutz
und Fürsorgeamt St.Gallen 47

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ

RZSO Mittelhaut
im Alarmeinsatz 48

Strassenbau im Wallis 50

KOORDINierter SANITÄTSDIENST

Debriefing – für wen und warum? 51

SICHERHEIT

«Sicherheit ist des Menschen
grösster Feind» 52

AUS DEM BUNDESHAUS

Mit einem blauen Auge
davongekommen 53

LITERATUR 54

VARIA 55

HIGHLIGHTS '96 59

SOMMAIRE

CANTONS

Valais 11

USPC

Dates et événements en 1997 14

SÉMINAIRE USPC

L'information:
un instrument de conduite 15

L'INFORMATION DANS LA PCI

Les activités d'information:
une tâche permanente 20

OFPC INFO

Disponibilité dans un délai
de 24 heures 25

Service civil et protection civile 28

Simplification de la procédure
de réquisition 29

Utilisation des réseaux
Intranet et Internet 30

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 31

Accidents majeurs:
le sauvetage aérien 31

Le rapport de l'OCPC genevois 33

Journée info de l'OFPC 34

Un abri pour le personnel 35

Journée romande de la
Chaîne de sauvetage sanitaire 36

Telethon 1996 37

Mex: le commandant
des pompiers se retire 38

VARIA 57

HIGHLIGHTS '96 59

CANTONI

Ticino 10

USPC

Dati e fatti 1997 14

SEMINARIO USPC

L'informazione
è uno strumento di condotta 16

LE RELAZIONI PUBBLICHE NELLA PCI

Relazioni pubbliche –
sempre un compito d'attualità 22

UFPC INFO

Nuovamente disponibili
entro 24 ore 26

HIGHLIGHTS' 96 59